

華北日報

津道周

The North China Press
Peiping

號五十五百七第

校二十元銅合每售零張大三日今

街大井府王平北址社

八八五一 會員委務報 話電

〇三四四 局東 部 輯 編 話電

一三四四 局東 部 輯 編 話電

(黨)五二八七 號無 號掛報電

本報價目表

本埠	外埠	國外
每月八角	每月一元	每月三元八角
全年八元五角	全年十元	全年三十八元
零售每份五分		

本報副刊合訂本 內有各種週刊 每月出版一冊 每冊洋三角 外埠另加郵費五分

本報華北畫刊合訂本第二期現已出版 每冊洋六角 外埠每冊加郵費五分 郵票按九五折合冊數無多購宜從速

東安市場 吉祥祥 戲夜九月一期星

李萬春

忠義臣

（十准開特電五山通）
（刻演打別光色水真）

飯張陳華新常金太姑胡志
御定友雲張過慶太蘇龍誠
寶德龍仁春城子王姑友
盤龍龍巧胡生劉銀銀蘇結
開假破愛扮搶搶陽陽請結
嬌情嬌仁順臣伏義信仁晉

張中大徐陳打槍金雲陳
定巧元達友帥假定慶友
揚計帥梨諒諒勝邊友假
拾火途山大友帥大諒諒
命燒中設起保府閣忽辭
扶友埋埋三教考華良友友
君誠軍伐軍開堂臣諒真

戲夜（二期星）天明
（新雅歷來初編最）
（劇一史代唱次排新）
莊南汝

告廣九版報本請目劇細詳

演開場二天今安平

情寶不開

巴斯那登 最新聲片

片大精對全性幽富於品司公梅高申星非常

河南中原煤礦公司整理委員會通告

為通告事查本會已登記商標號碼前經登報在案茲經呈准河南省政府核准整理委員會凡已登記各商標股東務於九月十五日起至三十日止攜帶已登記商標各股東親來本會領取整理委員會發給之整理證書逾期不領者其商標即行失效此通告

北平電話局緊急通告

民二十年九月七日

北平市教育局啓事

一、初等小學、初等中學、高等小學、師範學校、職業學校、私立學校、及社會教育機關，均應於九月十五日以前，將學生名冊、經費彙報、及校舍使用情形，分別呈報本局備案。逾期不報者，一經查出，即行勒令停課，並處以罰鍰。此啓。

李石曾啓事

同謝文大學前曾推舉鄙人為該校董事長鄙人始終婉謝迄未到校今後仍與前同恐傳聞失實特此聲明 李煜瀛啓

北平市管理頤和園事務所通告

本園自開辦以來，承蒙各界愛護，業務日見發達。茲為便利遊客起見，特在園內設立管理處，凡有關於園內事務，如門票、租車、飲食、住宿等，均可向該處洽辦。此佈。

北平市警察局啓事

查本市各街道，近有不法之徒，私設賭場，聚賭成風。本局為肅清賭毒，特在各街道設立巡邏隊，嚴加查緝。凡有發現賭場者，請即向本局舉報，定予重賞。此啓。

北平市全國水災籌賑會通告

查本市各界，對於水災籌賑，極為踴躍。茲為便利捐款起見，特在各街道設立籌賑處，凡有捐款者，均可向該處繳納。此佈。

北平市文學院招生

本院為培養文藝人才，特招收新生。凡具有高中畢業或同等學力者，均可報名。報名日期：九月十日至十五日。考試日期：九月十六日。此佈。

本報成立西安分社啓事

本報為擴大宣傳，特在西安成立分社。凡有關於西安之新聞、廣告，均可向該分社洽辦。此佈。

西城英文學校招生

本校教授英文，由名師指導，成績顯著。現招收新生，名額有限，欲報從速。此佈。

青年會職業夜校招生

本校教授各種職業技能，如縫紉、打字、簿記等。凡有時間者，均可報名。此佈。

北方中學招生

本校為北方著名中學，設備完善，師資優良。現招收新生，名額有限，欲報從速。此佈。

馬連良 梅蘭芳 合唱新

專售 百代公司 榮記 北平王府井大街

保權律師團律師

本律師團由多位名律師組成，專辦各種法律事務。地址：北平王府井大街。

花開果實 致富之途

本行專營各種名產，如燕窩、魚翅、海參等。品質保證，價格公道。歡迎光臨。

自整個的中國之現狀言之，和平實爲唯一無二之生路。况救災如救火，稍一放鬆，則效率銳減，甚至於前功盡棄，一旦和平破壞，戰禍勃發，則救災工作，尙安有進行之餘地？此和平運動所以爲救災之基本工作也。

惟所謂和平救災運動，其目標所在，厥爲促粵方之悔禍而中止乘災北犯，固不俟言。於茲所成爲問題者，即粵方正以劍拔弩張之勢，侵入湖南，動亂之機，逐日擴大，和平救災之呼聲，是否能邀彼等之一顧，是也。李石曾張溥泉吳鐵城三氏，最近尙有呼籲和平之電致粵方，促其最後覺悟。中央對粵，尤未渝和平初志，正盼三氏返京籌商辦法，而三氏尙遲遲未行者，蓋亦鑑於粵方之難以理喻，難以情感，實現和平，迄無把握之故。粵方最近派赴東北有所活動之陳中孚，過大連時，關於粵方對中央態度，語該地新聞記者，謂「打一下子再看」，實足將彼等乘災北犯企圖一逞之卑醜心理，完全畫出。和平救災運動，在實際上，能發生如何之效果，亦除「打一下子再看」而外，無從斷定矣。

蓋粵方此次之乘災北犯，本與其平日聯絡江西赤匪，勾結日本帝國主義者，以及煽動石友三作亂等，爲一貫的逆謀。中央對於彼等之優容，當亦有其限度，質而言之，若彼等進犯不已，足以搖動一方之和平，而威脅全國之救災工作者，中央亦絕無不予制止之理，此爲任何具有常識之人所能料及。是故吾人深信今日之事，決非空言所能有濟，欲保障和平以貫徹救災工作，仍惟有舉全國之力，協助中央，嚴申綱紀，對於叛徒，猛加撻伐，使亂機及早消滅，庶比較有意義耳。

【南京十三日下午六時本報專電】張繼李石曾，最短期內可抵京，蔣主席候與李等商洽對粵最後勸告，李等將作再度勸告，終冀水災之後使民衆得解倒懸，但粵如終不覺悟，進犯不已，惟有令前線各軍迎頭痛擊。

因手續欠完不能開甄

津浦路選舉開始進行

（本報天津電話）

今晨二時本報天津電話：選舉是否有效，須經
出席四大會代表，於審議後方能決定云。

[illegible]

今晨晉謁蔣主席

府紀念週後遞國書。

【南京十三日下午九時本報專電】外王寒(十四)晨到京，對日萬案二次抗議，再過日役，寒(十四)或刪(十五)即送出，至重光是否與外王進行懸案交涉，外王將俟其

代隨賑款業已交到

已選出韓復榘等九人

[illegible]

蔣主席盼望晉將領
勿以私人感情而害公誼
——辜仁發之談片

疑集中外專家研究台可
收振推二百七十萬

欵共二百五十三萬四千餘元，銀七萬三千三百餘兩。
南京十三日下午十時十分本報專電：國府救濟水災委員會，以此次水災成災水災區甚廣，災民流離，計已達十三萬五千餘人，現奉電：（十三）屬災區朱朱、蘇州等處，夜夜晉京，國府救災會財務組元（十三）公告，前後

交急賑會，未開五六五筒，塞（十四）續開。

（長沙十二日下午四時電）湘省賑務會（十一）電上海水災救濟會朱委員長，頃閱報載（九日）分配湘賑十萬元，較鄂蘇皖相差甚鉅，且被災較各省特重，且經李周兩專員所目擊，此次配賑較少，實屬杯水車薪，伏乞提較各省特重。

[illegible][illegible]

重光遞國書

今晨晉謁蔣主席

王外長談解決懸案

須日方對萬鮮兩案讓步

【上海十三日下午十一時五十五分本報專電】重光外王使車晉京，重光定寒（十四）晨親見蔣主席呈遞國書。

關於促閻逆離晉事

蔣主席盼望晉將領

勿以私人感情而害公誼

——辜仁發之談片

【南京十三日下午九時三十分本報專電】辜仁發在贛公畢，元（十三）返京，下午謁蔣主席，辜在京稍留數日，即返晉復命。

【南京十三日下午六時本報專電】辜仁發到京，元（十三）

八十四票，張汝漸七十八票，王子壯七十七票，趙文瀾七十二票，當選，（劉文瀾完全失敗，只得六票。）最後由蔣伯誠代表蔣介石同志致詞而散，按中央原指定張章村李鴻鈞何思源蔣伯誠韓復榘李維五于壯子洪選代表章崔雅五十人，複選代表章佔指定之半數或半數以上，其餘得自由選舉，此次選舉結果，計在中央指定者為張

華村蔣伯誠韓復榘王子壯何思源五人，其餘張竹溪張繼——代表云。

蔣公使定明晨赴瀋

轉鮮慰問被難僑胞後赴任

新任駐日公使要人晤面，對東北外交情形，即謁見副司令，昨已與在平各要人晤面，前日抵平後，當晚即謁見副司令，蔣氏業定明晨八時二十五分搭北寧路赴瀋，即由蔣偕，蔣氏隨同往者有使館一等秘書蔣主席慰問被難僑胞，然赴任官，同往者有使館一等秘書蔣主席慰問被難僑胞，然

【南京十三日午九時本報專電】重光寒（十四）晨府紀念週後遞國書。

【南京十三日下午九時本報專電】外王寒（十四）晨到京，對日萬案二次抗議，再過目後，寒（十四）或刪將倭其即送出，至重光是否與外王進行，縣案交涉，外王將俟其對韓萬兩案表示讓步態度後，方能洽商。

【上海十三日午九時四十五分本報專電】外長王正廷，日使重光，及諸民盟，定元（十三）夜育京，重光定寒（十四）早國書。

【南京十三日午九時本報專電】重光寒（十四）晨

中央，甚慰，希望更有切實表示，對閻去晉盼勿以私人感情而害公誼。

羅伯孟中英決賽

林寶華邱飛海獲勝

滬全運會昨日之成績

救災會截至昨日
收振捐二百七十萬
擬集中外專家研究治河
災情最重

[illegible]

【上海十三日下午十一時五十分本報專電】財宋元（十三）晨召集朱慶瀾等商談賑災事件，夜車晉京，國府救災會財務組元（十三）公告，前後收到捐款共二百五十三萬四千餘元，銀七萬三千三百餘兩。

【南京十三日下午十時十分本報專電】國府救濟水災委員會，以此次釀成水災主要原因，爲幹河壅塞，宣洩不暢，刻擬集合中外災賑專家，研究一整個治水計劃，統籌標本兼治辦法，其納入河道範圍，一，揚子江，二，淮河，三，黃河，四，運河，五，珠江流域內河，六，其他內地一切駁枝河流。

[illegible]

【漢口十三日專電】國府救災賑分會委員李習，赴滬向總會報告鄂災，並請增撥鉅款。已接洽日本報專電，定元（十三）返漢。

【漢口十三日日本報專電】美紅會捐款四十五萬七千一百元，（按爲美金十萬所換者）已分配就緒，（一）接衛生處二萬元，（二）災民薦席五萬五千元，（三）膳寒衣三萬件，洋五萬元，（四）辦賑米二萬六千石，洋二十六萬二千一百四十四元。

【上海十四日上午零時本報專電】全市童子軍，沿途大募捐，元（十三）行開筒禮，市黨部市政府等代表監祝，已開四五萬筒，合洋六千三百二十七元六，交急賑會，未開五六五萬筒，奉（十四）續開。

【長沙十二日下午四時電】湘省賑務會議（十一）電上海水災救濟會朱委員長，略稱：前因成災，九月廿四日相繼賑發五萬支那幣，計目下賑食，

完竣畢七時三十分
結，時十時三十分
，果中在三時四時
，故，失市四時
未，因派黨日
能，部張上本報
廳應厲大午會
應選生禍七代電
，票監堂時，話
此，手還投至，
項，票下於

理赴等，又審選
選埠為業津票是
海經經海否有
事徐選中後有
並濟京出能
官齊京，指力
限南現定四
兩天該聚全
星降局老會
期站各已章
辦期派處
接辦員佐表
監選員

陶劉聖本初黨
未縣國行日選
到代表幹候，等
，赴選，十
，即於大出
，津抵選日
事如，一表
代表，後近
文因，方水
李亦到縣省十
獻獻日代黨九
獻獻日代黨九

八，果選，由永
十張張張次主錫
五華華法由席
票溪村，暨
，八將派選
，十，即派委
復十誠開員
票，各授保
果，始投開
處，何十票
應恩，皇
各，源票結
，結，讓首

【上海十三日國聞社電】蘇省阜寧因射陽河水增丈許，兩岸及附近成澤國，房屋溺斃甚多，城垣鎮基多被水，贛江九十兩日漲水五尺，浮屍絡繹順流而下。

災民待賑異常急迫 盼望各界踴躍輸將

本報代收水災賑捐辦法

此次中部各省水災慘重，國內外地人士，競相解囊相助，本報同人，亦不勝憂憤，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

- 一、捐款無論多少，均所歡迎，惟本報社不派人赴外勸募，一紙一紙，請在每日上午九時至下午六時，送交本報營業部，擊取收據。
- 二、如有捐款而無收據者，請用電話或書信，將捐款人姓名住址，及捐款數目，通知本報營業部，派人持收據往取。（本報營業部電話：二四四二）
- 三、所有捐款，集有成數，即隨時直接匯交國民政府救濟水災委員會，代收賑捐處。
- 四、本報代收賑捐，只在本報社代收，並未委託以外任何個人及機關代收，無論本市或遠方熱心捐款者，務請直接匯交本報社，以免誤收。
- 五、本報代收賑捐，以九月底為止。

昨日(九月)代收捐款報告

王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元
王德林	五元	王德林	五元

續第二版宣傳大綱

以上共捐大洋五十六元二角八分
連前共收大洋一千一百八十七元九角二分
已匯交國府救濟水災委員會一千元
尚存洋一百八十七元九角二分

兩年來的政治概況
本黨國民政府在此兩年來，對於國內外政務，均極力從事改革，以期達到建國之大業。茲將兩年來之政治概況，分述如下：

一、外交方面：本黨國民政府，自成立以來，即奉行獨立自主之原則，與各國建立友好關係。茲將兩年來之外交概況，分述如下：

1. 對華外交：本黨國民政府，自成立以來，即奉行獨立自主之原則，與各國建立友好關係。茲將兩年來之外交概況，分述如下：

2. 對外外交：本黨國民政府，自成立以來，即奉行獨立自主之原則，與各國建立友好關係。茲將兩年來之外交概況，分述如下：

興化全境悉被水淹 無衣無食者數十萬人

不遠千里之賑捐

興化縣位於江蘇省東南，地處低窪，水災頻仍。此次水災，全境悉被水淹，無衣無食者數十萬人。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

- 一、捐款無論多少，均所歡迎，惟本報社不派人赴外勸募，一紙一紙，請在每日上午九時至下午六時，送交本報營業部，擊取收據。
- 二、如有捐款而無收據者，請用電話或書信，將捐款人姓名住址，及捐款數目，通知本報營業部，派人持收據往取。（本報營業部電話：二四四二）
- 三、所有捐款，集有成數，即隨時直接匯交國民政府救濟水災委員會，代收賑捐處。
- 四、本報代收賑捐，只在本報社代收，並未委託以外任何個人及機關代收，無論本市或遠方熱心捐款者，務請直接匯交本報社，以免誤收。
- 五、本報代收賑捐，以九月底為止。

西北航空線已決定

西北航空線已決定，全線約共三千餘公里。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

五三慘案血跡未泯

五三慘案血跡未泯，痛切心友請再提出交涉。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

執行委員會第四屆中央
執行委員會第四屆中央，已於昨日舉行會議。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

院令節減一切宴會

水災區域人民受災最深

院令節減一切宴會，水災區域人民受災最深。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

中日關係險惡中，太平洋國際學會。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

所謂中村事件，日本軍閥如飲狂泉。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

東京特約通訊，日本軍閥如飲狂泉。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

廣州禁煙入口，禁煙入口。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

馬鴻逵，昨由泰安赴京。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

張景惠，昨由泰安赴京。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

牛蘭赤化，日印麥計劃。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

法總理外長，日印麥計劃。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

日印麥計劃，日印麥計劃。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

日印麥計劃，日印麥計劃。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

日上院視察團，昨由泰安赴京。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

日上院視察團，昨由泰安赴京。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

日上院視察團，昨由泰安赴京。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

日上院視察團，昨由泰安赴京。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

日上院視察團，昨由泰安赴京。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

日上院視察團，昨由泰安赴京。本報同人，特發起代收賑捐，以資救濟。凡各界仁人君子，踴躍輸將，自必功德無量。本報同人，特將代收賑捐辦法，刊登如下，以資參考。

胃快平肝丸

專治男女老幼一切胃病
每盒大洋一元二角
總發行所：天津法租界三十四號路
分發行所：天津法租界三十四號路

新式照相

日夜精照
金石碑帖
電光放大
價目從廉

總發行所：天津法租界三十四號路

應萬藥疾痢

專治男女老幼一切痢疾
每盒大洋一元二角
總發行所：天津法租界三十四號路

刊月藝文

一期要期本
內容豐富，歡迎訂閱

妙奇紙膠

色特大四
售携顧發
價便撲音
廉利宏亮

局務礦灤開

處品售光京
辦事處在：天津法租界三十四號路

精補腎保

羅士健丸
專治男女老幼一切腎虛
每盒大洋一元二角

三那星

專治男女老幼一切疾病
每盒大洋一元二角

專門腎病

專治男女老幼一切腎病
每盒大洋一元二角

金針李眼科

專治男女老幼一切眼疾
每盒大洋一元二角

平津毛織商行

專營男女毛織品
地址：天津法租界三十四號路

天津中原公司

秋季大減價
原裝西書
地址：天津法租界三十四號路

協通商店

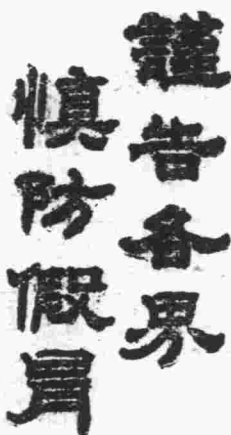
秋季大減價
地址：天津法租界三十四號路

世界書局創業十週年紀念

贈送實洋書券
地址：天津法租界三十四號路

民智書局大減價

各種書籍大減價
地址：天津法租界三十四號路



通啟者本廠所製之四股牌房六股密蜂及雙古巨人等四種牌名級線久已馳名金球近有無恥之徒冒本廠名號出之貨每線內小商標牌子上均改牌名級線自正每種牌子之貨面蜂房密蜂學士巨人均改牌名級線自正每種牌子之貨面

萬附有二學之牌號以表明確係本廠出品務請顧客已呈購

國氏政府註冊有案中國各日郭上博總通同紙線之廣售

願民政府註冊有案中國各日郭上博總通同紙線之廣售

房蜂服四

蜂房密蜂學士巨

士學

人巨



服嬰孩自己藥片得喜樂康強

其藥之良可不言而喻矣各地醫師以嬰孩自己藥片治愈其子及他兒之病者爲數甚夥即如鎮江丁若農醫師亦其一也

丁君書云「鄙人對成藥祕方素不輕試而却信用嬰孩自己藥片因其確有特殊功能也小兒女每患腹痛泄瀉發熱胃呆等症投以此片無不速愈近來凡遇見科腸胃病悉以此片處方輕則數小時重則一二日類皆告愈矣足見此片真兒科聖藥也曷勝欽佩」

嬰孩自己藥片味美性平係爲小兒特製之專藥各藥房均有出售或直向上海江西路四五一號韋廉氏醫生藥局函購

每瓶七角六瓶三元五角郵費不取

余之藥
嬰孩自己藥片
BABY'S
TABLETS



現在江淮流域洪水爲災千萬災民廬舍被毀田禾淹沒流離失所覓食維艱呼援之聲震天若不立時拯救其飢餓疾病以死者必至不可勝紀目下政府特設救濟水災委員會已撥國幣二萬圓籌放急賑且將發行公債一千萬元以資救濟同時中外熱心人士共起募捐源源接濟尙望各界樂善士女踴躍捐輸俾得集腋成裘軫此災黎烏勝懇禱

國民政府救濟水災委員會財政部組主任宋子文

委員張壽鏞 徐寄廬 秦潤卿 榮宗敬 劉鴻生 胡筆江 馬錫爾 卡尼婁斯 船津辰一郎 馬肅 司畢曼

收欸處
中央銀行
及上海銀
行公會會
員各銀行
怡大 同
春 福康
福源
致祥 各
錢莊

此廣告係
韋廉士醫
生藥局所
捐贈以幫
助賑濟水
災

[illegible]

故宮書畫明信片三元	清太祖寶錄六角	清代文字獄搗五角	影印交泰殿
故宮譜一冊西征隨筆粉紙六角毛邊五角名教罪人五角			
軍機處檔案目錄三冊影初編五冊上京紀行瀋陽雜記潘履莊墨評二元五角			
朱子射鵰先生存稿一元五中迎波法曹一元二角五分宋四家文淵閣碑帖二張四角			
水滸九圖定武蘭亭真本宋人法書一卷植孟頫書急就章元墨寶齋開磨沈石田山			
朱子八圖定武蘭亭真本宋人法書一卷植孟頫書急就章元墨寶齋開磨沈石田山			
始來三朝共七十八元明書畫照片一角名畫類書四卷影印金鑲留診書畫照片八角			
宮特刊一元二角週刊雙十號八角外埠另加郵費每期一分現出週刊五元五分			
故宮週刊一元二角週刊雙十號八角外埠另加郵費每期一分現出週刊五元五分			
銅器拓片名目訂閱週刊及備載折切外埠另加郵費每期一分現出週刊五元五分			
價一元以上者照原加一未足一角者每冊(角計算)			
總發售處本院出版物發售至神武門前電東一六〇九			

故宮博物院開放通告

開中路每星期二休息一售票票期上午十時至下午四時止
開東路每星期一五開內西路每日
每時前退出中路線較長四時後入覽者不飽東進地車門幸早臨爲盼
爲限禁止攜帶軍械五角童僕優待各路人均可登城台北台遊覽以四時前上城爲
止參觀券每本十張券另售銅元二枚下午六時三號三時特價每券售大洋二角
在減價期內如遇星期二則於四日補行減價開放一天

均有分會詳章函索即寄

故宮博物院新出版物

清代帝后像第三四期各三元 故宮月刊第十五期二元 故宮書畫集第四卷二元 蘭亭硯譜錢七角文獻叢編第一期五角史料旬刊第卅四期

索即寄 電請東局月五十二號 北京萬國儲蓄會啓

總行 天津法租界八號路 分行 北平上海漢口香港廣州 營業部 辦理商業銀 儲蓄部 另撥資本二百萬元辦理各儲種兼 收存款手續便利利息優厚凡無限制 北平行址西河沿 大連及各省商埠均有通匯機關 儲蓄章程函索即寄

中法儲蓄會開獎啓事 本會第一百五十六次開獎准於本 院舉行邀請各界及儲戶蒞場參觀本開獎獎金計有五十萬餘元 元頭獎七個各二千五百元其餘三三四五獎各七個獎額甚多獎金極豐當日開 獎後並演電影助興請速繳款入會同享得獎權利莫失良機此佈

北平中法儲蓄會 東安民巷瑞金大樓公埠

(又名中華民國地方制度商權書)

實價八毛優待讀者減價六角

代售處 各大平號房及大書店

生財有道 古語有云生財有道人生之所以勞心勞力大抵均爲此生財而外又有第二特獎一個二三四等獎各有五十五最先儲款各月期滿已收回而數之儲款有意儲者請速來入會時間關係刻進行不可遲誤以事當立財之道凡欲儲蓄者速來入會時間關係刻進行不可遲誤以事當立

獎之數又一儲蓄者速來入會時間關係刻進行不可遲誤以事當立

悔儲善一事早日儲蓄以後即早日得收回所儲之款況本會有獎儲蓄而特獎之數又一儲蓄者速來入會時間關係刻進行不可遲誤以事當立

望轉轉即去是日故早一儲蓄者速來入會時間關係刻進行不可遲誤以事當立

之穩固北京正德堂立大功九再遲延以共享巨大之機會

湖北水災急賑會漢陽辦事處爲漢陽全縣災民請命

查本縣水災奇重十室九空本處承辦賑務自愧棉薄難施分別寄陳外特先馳啟各縣災民請命如有仁人君子慈善大家飢溺爲懷事施賑濟無論醫藥棺槨冬衣食糧以及農具種籽均祈送交本處無任叩禱

介紹

前北大法大教授
現中央訓練部秘書

楊棟林先生著

縮小省區問題

鏡片以補生來不足配以適用精美鏡架舒服之外更增美觀當然意臨必有必

裝配等事尤其大也精益求精之優點是在驗光準確諸君目光或有必

須戴特原細望
虛弱失理
康學精製

Twintex
Shur-on

要之配驗
重光目
須全治眼
戴學療鏡
失原精全
理精檢功
製細查效
有

中國精益眼鏡公司
路前北外觀光學寺專西家口

[illegible][illegible]

啟者本堂設為專櫃批發恭售膠靴十散膏丹馳名中外貨真價廉凡有信件交易及外洋華僑郵便購物凡賜顧元以上貨價本堂担負木匣布皮郵費一倍及新術器天平等另有詳細章程函索即寄併送價目表藥單以資擇用幸留意焉

仲友文乾坤再造膏

圖按病醫投貼無不奏效如神
凡遇此膏者近有無恥之徒冒以假貨胃利影射諸君請認明仲友文乾坤再造膏為要以免誤人致生禍患此佈

也仲友文乾坤再造膏

症實堪恨乞賜顧諸君請認明仲友文乾坤再造膏為要以免誤人致生禍患此佈

大綱編電二九

莊宣言

本用雙天國產片石造成有光鏡片平光
 物配赤金開力極大等鏡片架裝者值然
 近加來此以金力減價銀原價拾有與
 號決反對此以金力減價銀原價拾有與
 七鎊六角七邊合二品裝印綸原價拾有與
 錫銀洋三寸半合二品裝印綸原價拾有與
 咸價五元五角七邊合二品裝印綸原價拾有與
 見特偏顧者成造各款路之律七碼大五扣及並最
 臨光店請用驗種種所配鏡盒有各色各種托力順利起以
 小方知言之真確碼勸業場後門華興眼鏡行

本齋新到各種雅扇名人細鵝皮鵝深刻淺刻精畫名書梅鹿
湘妃各式竹骨名人書畫扇面以及花卉山水屏堂字聯精品
多繁如蒙惠顧價值從廉北平琉璃廠廠甸四路北
局三三零六

本市新聞

可泣可歌的 豫陝甘綏災童助賑

大家少穿一雙新鞋以抒佛化 嘗過被災滋味救災之願更切

柏林寺災童救濟所全體學生之善舉

柏林寺災童救濟所全體學生之善舉，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

一雙新鞋

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

一點同情心

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

寒家子弟

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

印入腦筋了

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

藝苑協振會多珍品

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

租產與外人

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

豐台積鹽三萬餘噸

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

公安局取締錢商

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

廣播無線電台

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

地球原始與將來

省城各界，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。柏林寺災童救濟所全體學生，在災區中，大家少穿一雙新鞋，以抒佛化，嘗過被災滋味，救災之願更切。

市立九中學最近調查

全體教職員四百三十八人

學生二千一百三十五人

教職員名單

學生名單

教職員名單

學生名單

教職員名單

學生名單

教職員名單

學生名單

教職員名單

學生名單

教職員名單

學生名單

蘇賑賑會理事調張

報告蘇省水災慘況

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

協和護士赴漢防疫

豫旅平賑會再電乞賑

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

賑濟委員會

衛生教育委員會

今日起檢查各校學生體格

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

衛生教育委員會

北平美術學院

將建小劇院一處

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

北平美術學院

師大附屬中學

參加英庚款委員會

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

師大附屬中學

海甸

一程科規，有內再布立備定，法早審專

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

海甸

肺病第三期

微咳日久肺部結核火氣管炎痰喘咳嗽吐血潮熱盜汗自汗失眠心悸氣促等症此為肺病第三期之徵候也若不早治必致肺癆成痼甚至危及生命本藥專治肺病第三期之症不論新久一服即效每盒大洋一元二角五分

出有保單
(電話南分局)



肺病第三期之症不論新久一服即效每盒大洋一元二角五分

房藥三仲張旁園樂華內口魚鮮外前

淋病一盒藥

魚便內消丸

神效化癥通經丸

君有四手乎

石版發瘋狗一號門牌吳素貞女士

果功後痛一號門牌吳素貞女士

路四病後痛一號門牌吳素貞女士

郵路四病後痛一號門牌吳素貞女士

專治不孕養血丸

小腸氣丸

脚腫

耳聾

耳鳴

真正止癩油

痔漏包愈

眼病救星

玉蓉洗水

梅毒

耳鳴

真正止癩油

痔漏包愈

眼病救星

中華書局廿週紀念

大贈券

甲、本版圖書 購滿實洋一元 贈書券二角

乙、原裝西書 購滿實洋一元 贈書券一角

河北分局 北平 天津 保定 張家口 邢台

神效舒肝丸

妙

妙

妙

妙

妙

妙

妙

妙

華北日報副刊

號三十九百五第
年十二國民華中
日四十月九
(一期星)

目錄
安戴耐蒂
羅曼羅蘭著
辛質合譯
在我的心裏哭著……
沈毅譯
往日的愛人
李曼倩

安戴耐蒂 (Antoinette)

法國羅曼羅蘭著

辛質合譯

有些法國的舊家，歷世都固居在省中一個一定的小角落裏，保持着他們純粹的傳統，沒有混入絲毫外來的血液。這姓常蘭的，便是這樣舊家中的一个。在法國，雖然社會秩序上有過許多次的變遷，這種家族卻並不像我們所想像的那樣稀少；要將他們從這塊土地連根拔起，是需要一場極大的顛覆的，有許多多的羈絆，將他們和這塊土地連着，但這深奧的真理，他們却並不知道。他們對土地的愛，並沒有什麼理智上的原因，也很少趣味上的關係；就說到歷史的記憶，也不過只很少的幾個文人。緊緊纏繞着他們的，便是這雖然不很明顯却非常強烈的感情，這種感情在舊家裏和聰明人的心裏，都一樣地存在；就是他們覺得幾世紀以來，他們就是土地的一部；在牠的生命裏生活，呼吸着同樣的空氣；聽着牠的心同牠們的心互相應和地跳動，好像是所愛的人的，感覺到牠極輕微的戰慄；而且他們感覺到那一時，一日，一季中的變化，無論

華北日報副刊

華北日報副刊

追溯到去可以直到十六世紀；因為照例他們有這樣一位先祖，他的一生就供獻於修補族譜，記載這並不著名的一脈裏，卑微勤勉的人們：農夫，田主，工匠，以至在本地方下層機關任職的書記和鄉村的小吏。在這一帶地方上，與古斯他常蘭，就是現在這家中家主的小吏，已經很成功地設下了一條銀行：他是一個聰明的人，有着農夫那種狡猾和頑固，但是也和一般人一樣地誠實，並不怎樣十分深慮的，他也很工作，也很會過活；他底溫和的惡意，直率的言語和他的財富，使他到處都受人敬重。人很矮，很胖，很有精力，他是一個小面龐的眼睛，嵌在一張又大又紅的臉上，有點小麻子，他是一個名的女性追逐者，並且這種興趣始終沒有完全地消失。他喜歡有趣的談話，和美好的飲食。要他吃飯，那真是有意思，他的兒子安戴耐蒂坐在他的對面，還有幾個氣質相近的老朋友：地方審判官，書記，大教堂的副主教：（老常蘭很喜歡把牧師請來飽餐一頓，但是當牧師很能吃的時候，他也可以陪着他們。）都是些健壯能吃的老傢伙，有着拉比勒（註一）的氣派。飯桌上，像放排槍一般地，他們講着恐怖的故事，伴着拳頭在桌上敲打，以及呼吼狂笑的聲音，他們這種吵鬧，使廚中的僕人和街上的鄰居都聽得見。

他和他大多數住在小城中的人一樣，是很關心於政治問題的。他是個熱心的穩健共和黨，偏狹的自由主義者，愛國論者，並且和他父親一樣，是極端反對教權的。他和其他的同伴一樣，很愛和教區的牧師，或和四句鐘的說道者開玩笑，這說道者，在城中，是很能激起婦女們的熱誠的。我們應該知道在法國的小城裏，反教權主義總多少是家庭中爭吵的插話，並且是丈夫和妻子間很難道破的一種沈默的苦惱的掙扎這幾乎是家家都有的。

安戴耐蒂，常蘭也有點文藝上的自負和所有他同時代的省民一樣，他受過古拉丁文學的教育。有許多頁數他都能背誦記得很多，稍微帶點口吃，聲音是宏大的，說時還伴着一些快而簡單的手勢。他雖沒有他父親那樣掌財的能力，但也是一個很好的經理人物。

註一 拉比勒 (F. Rabalais 1483-1653) 法之著名作家，富想像文詞，以和藹的幽默及諷刺著稱。

註二 凡爾太派的 (Voltaire) 凡爾太 (Voltaire) 1694-1778 是法國的作家。此處乃指用一種嘲諷懷疑態度，去觀察宗教問題的。

華北日報副刊

華北日報副刊

的格言，讀過拉風太（註三）和波哇羅（註四）——波哇羅的「詩之藝術」，尤其是「讀經台」——他讀過「少女」的作者（註五）以及十八世紀小詩人的作品，並且曾照他們樣子，擠出過一些詩歌。在他朋友之中有這種特別好的，並不只他一個，而且他的名譽也就由此得來。他談笑的詼諧，四行詩對句，綴字詩（註六）諷刺小詩和歌是時常被人傳誦的。雖然有時候，不免無禮一點，但卻也很有牠們粗魯的機智。他常歌詠消化的神祕，這個羅亞蘭（註七）河區域的詩神，也和但丁著名的鬼一樣是很喜歡吹噓的喇叭的（註八）。

註三 拉風太 (La Fontaine 1621-1695) 法國著名作家。

註四 波哇羅 (Boileau 1636-1711) 是法國的批評家。「詩之藝術」(Art poetique) 及「讀經台」(Lutrin) 均其著名作品。

註五 「少女」(La Pucelle) 的作者是Chaplain (1595-1674) 是個不其有名的法國詩人。

註六 綴字詩 (Acrostics) 是一種每行第一字母或最末字母連起來能成字的詩。

註七 羅亞蘭河 (Loire R.) 為法國最長之河，流入比斯開灣。

註八 喜歡吹噓的喇叭 (Ed egi unes del eni fatto trombettia) 用英文譯出來就是：(And he had with the behind made trumpet) 即下氣通之意，蓋嘲笑安戴耐蒂先生之語也。

這個強硬快樂而且活潑的矮人，却娶了一個性格極不相同的妻子——露西·德魏利萊，一個鄉下法官的女兒。德魏利萊這家庭，或者乾脆就說德魏利萊，因為他們的姓已在悠久的時間裏分裂了，就好

像是一塊從山坡上滾下來的石頭碎成兩半似的——父親和兒子都是法官，他們的祖先是法國的貴族，曾歷世在最高法院供職，無論是對於法律義務，社會的習俗，還有他們個人的尤其是職業的尊嚴，都看得很重，那種尊嚴由他們完善的誠實得到保障，雖然他們也有點故作正直。在前一世紀，他們受了不信國教的見解主義（註九）的影響，帶有一種不平的厭世色彩。並且對耶穌會徒的態度，他們否認生命是美麗的，並且，不但使生命的困難不平等地過去，反而誇大牠們，好來抱怨。露西·德魏利萊也有點這種特性，這和丈夫的不純粹的樂觀主義，正相反。她很高，比他高出一頭，身材苗條而各部分勻稱；她的衣服也很雅緻，只是稍為莊重一點，這使她顯得——也許是故意地——比實際年老的，她的品德很高，但對於別人也很嚴厲；她見不得別人的過失，甚至稍為任情一點的舉動都看不過去，人都以為她是冷淡而且看不起人的。她非常相信上帝，因此也就不斷和丈夫發生爭辯。此外，他們却非常相愛，並且雖然時常有些不和的地方，也還是彼此都不離開，而獨自生活。他們都有點不實際，他是因為缺少理解的能力——（他時常有些被和氣的面貌和花言巧語誘惑的危險）——她呢，是因為完全沒有事務上的經驗——（關於事務她是一點都不知道的：因為人就從來沒讓她管過，所以她也一點都不發生興趣。）

他們有兩個孩子：一個女孩，安戴耐蒂，一個男孩奧利威萊；女孩比男孩要大五歲。

安戴耐蒂是個美麗的黑髮孩子，有一副美而樸實的法國式的臉貌，豐圓，圓額，下巴很好看，還有一個小小的端正的鼻

華北日報副刊

子——「一個非常可愛的，美麗的，高貴的兒子」——一個法國的畫像家曾經這樣動人地說過——在這鼻子上有一種幾乎是看不出來的表情，牠使全臉都有了生氣，並且顯露出她在談話或者傾聽時她那微妙的心情。」她有她父親那種樂觀而不謹慎的性格。

奧利威萊是個細弱美麗的孩子，矮，和他的父親一樣，但性格却非常不同。因為在小時接連地害病，他的健康便暗中受了虧損；因之，雖然他是個愛家的人的寵愛，他身體的孱弱，却使他成爲一個憂鬱的喜歡夢想的孩子。他怕死，但同時對於生活的準備却又缺乏得可憐。他限於不舒適：他恨他們的遊戲和吵打；他們的獸性使他害怕。他讓他們打他，並不是他沒有勇氣，因為他很膽小他不敢來防禦自己，怕傷着他們，假若沒有他父親的地位作保障，他們真會把他欺負死的。他的心情非常地柔軟，敏感到一種病態的地步，一句同情的話和表示，一點的斥責，都足以使他哭泣。他的姐姐便比他堅強得多，時常嘲笑他，叫他作小淚泉。（未完）

在我的心裏哭著……
P. Verlaque原著
Arthur Rimbaud.
沈毅譯

在我的心裏哭著，
如同呀在城上落着雨，
這是什麼憂鬱
深入在我的心呢？

啊雨的聲音！
在一個屋頂上，
啊，雨的聲音！
沒有理由的哭著，
在這憂鬱的心裏啊，
什麼！一點沒有憂鬱麼？
這沒有理由的憂鬱！
這真是惡劣的苦痛
不知為什麼，
沒有一點憂鬱和沒有一點恨怨，
我的心呵有着這麼多的苦！

往日的愛人
Romances Sans Paroles.
李曼倩

他穿得異常漂亮。似綢緞，似綢緞；總之，是一個窮猶大所不認識的上等貨。無論是誰，單看他在這模樣闊綽的樣子，是萬難猜到他的境遇的——一個零落不堪的窮學生。就是從前的舊友，偶爾在路上和他邂逅相逢，也是不敢招呼他的，怕認錯了人。

有一天下午，在四點鐘左右，他正從跑馬廳前面的馬路上通過，突然對面走來了一位女人，身軀是極其苗條的。仔細一看，原來是她，千萬萬萬的是她，十年以來，沒有時時忘懷過的她，那裏會認錯來呢？

華北日報副刊

她把胳膊停了一下，好像在等待他的答覆似的。他此時真有點爲難了，不知道怎樣說才好。不讓她就回去嗎？覺得自己太沒有鋼性，太綽綽人了。讓她回去罷！但是他們的運命，就和江水一樣，一經分流過後，便是各自西東，不知幾時才能相逢相見了。他的留戀之情，終於戰勝了他的自尊心。他覺得自己的臉紅了，有點發燒。『如果你沒有特別的急事，不妨到附近的咖啡店中去喝一杯咖啡罷。大家談一談各人過的去生活，也足見得是多年來的老朋友。』他怕她會拒絕呢。幸而她微笑起來了，想了一想之後，說道：『他們走進去一家極堂皇的咖啡店中坐下了，裏面稀疎有幾個客人，一點不嘈雜，是最宜於久別重逢的老朋友談心的地方了。一個招待走來問他們要什麼。

『我要一杯可罷。』

雲仙先說。士雅也跟着說道：

『我要喝一杯可好了。』

雲仙不禁微笑起來了，她回想起了過去的生活。在十年前，他們同到咖啡店去的時候，大家總是喜歡喝可罷。她笑着說：

『以前我們就高興喝可罷，一直到現在，大家的嗜好都還沒有變。』

他也笑起來了。他們兩人間的隔膜逐漸撤消了。

從前，他最高興的是同她在咖啡店中坐着，把自己的夢想，希望和計畫告訴給她聽。今天也是一樣，他把自己過去十年間的事情，一告訴她。

自從雲仙結婚過後，他便無心求學了。他以爲自己失戀的原因，並不是他的學問品格不如人，差的是手中少了幾個錢。他於是決心去賺錢去；他中途退了學，跑到一家洋行裏去幫人，努力十年的結果，已積下了相當的財產，現在他還是在那兒做事。他剛才恰好從那家洋行出來，打算回寓去的。這便是他過去十年的生活之全

自然是他難逃了。他聽了她這一段傳奇史之後，情不自禁地爲她傷感起來了，他不知道要說怎樣話去才能安慰她。他想：如果他們兩個結了婚，她當不至於客落到今天這樣境地。

『唉！雪仙！假設那時你和我結了婚，豈不好了嗎？』

『糟了！他剛剛把話說出去，便失悔起來；他知道雪仙的脾氣是極高傲，這樣的話，她一定引爲無以復加的侮辱。但是她的答覆，真是出人意外，還是和氣霽霽的。』

『我現在也很後悔。那時我才十九歲，年輕女子的選擇，那能夠沒有錯誤呢？』

她還是和往日相好的時候一樣溫柔，她仍有親切的心，純潔的情。

在咖啡店中，對桌而坐的他們，現在真成了互慰寂寞的好朋友。士雅看見剛才說的那句話，沒有把她的發氣，於是更把胆子放大的說：

『雪仙，你現在是一個自由的人，而我也還是一個獨身者。你的負擔太重，不是一個纖弱的女子所能支持得下的；我衷心願意幫助你，而我也確實有幫助你的能力；請你不要辜負我的誠心罷。』

她微微地把頭搖了一搖，抬起一對淚眼去望着他，好像在懇求他的饒恕似的。

『你話說：好盆難收覆水。就是我們現在重行結起婚來，也沒有多大的趣味；還是各人走各人的路罷。士雅：請你寬宥我的怪脾氣。此後，爲我恐怕還要等一會好的，而我念到你來也不會快樂啊！或許今天我們不在此地相逢，反轉好點也未可知。』

她的熱淚滾下來了。時間已經不早，咖啡店中的鐘噹噹地打了六下。她望念起家中的兒女來了。他也不便再留她了。

『是的，很遲了。也是你應該回去看你的小孩子的時候，那麼我們就此告別罷。』

他們在咖啡店門口，緊緊地握了一回手，然後一個向左，一個向右，分手而別，永遠地！

平安電影院

新設最聲機器

今日(星期一至四)期星
開演九夜半五點場分點場

絕話之趣事之
滑精之荒唐之
冷雋之熱狂之
笑片之大王之
合璧聯珠萃薈英羣

天魔夫人主演
著名滑稽明星
塞維克之又一成功
非常珍貴明星會串米高
梅公司出品
富於幽默性之全部對話
滑稽大笑片

情實不開

PARLOR BEDRO QMAND BATH

今日(星期一及星期二)
開演九夜三點場分點場

滑稽越情名貴歌曲
專門藝術世界名樂
全部對話有聲喜劇

野球大王

時髦有聲
明星
多露絲嬌登密
(演合)

七齣傳誦世界新歌
蒙高與多露絲嬌丹合唱或獨唱一「開幕合唱」二「惠我良多」三「我方有事」四「歸告爾母」五「如克利之龍」六「再試妙舞」七「舞舞舞」
四個不同角度攝影
嬌丹舞時用四種角度攝影盡顯之研極觀之美為名攝影師亨利沙甫所攝
女子美身容之良方
嬌丹云女子而欲體美減食則令人煩瘦網球則右臂偏重騎車路馬則只宜下都之發育如欲身體之平均發展纖濃勻粹者其惟野球乎
世界著名樂隊合奏
畢爾特飯店樂隊馳名全美為無線電放送台之主幹樂隊鈞天巨奏傳遍世界此片特請其演奏為有聲片以來之第一次

改訂有聲電影票價
樓下前排三角後排五角
樓上六角
箱座八角
夜場
樓下前排四角後排六角
樓上八角
箱座一元

光明電影場

新設最聲機器

今日(星期一及星期二)
開演九夜三點場分點場

第一代俠武大明星
寇馬天
傑人驚又
作傑人驚又
父夜母星明女
摩洛合演西維
蘭麗亞維
俠游面蒙

Beyond the Sierras
超出一切武俠影片之上
天馬行空之得意
作品之翹楚
文有武富
喜劇有情緒
別開生面
落尋常窠臼

無聲片場票價
樓下二角三角樓上五角
樓下二角三角樓上五角

中央電影

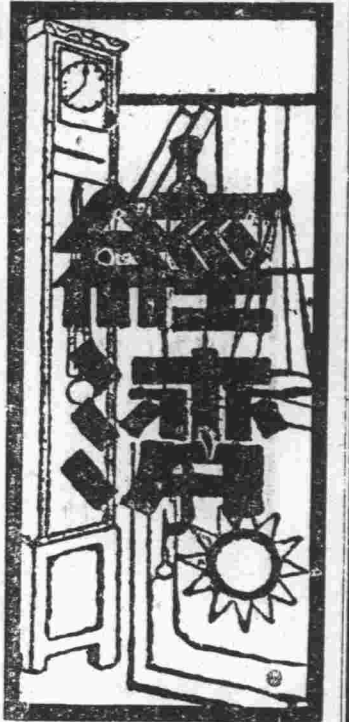
佳選演最聲片

今日(星期一)
開演九夜三點場分點場

神祕女郎
波嘉
哀感頑艷
絕世情劇
巴奇黎

The Divine Woman
當代銀幕最上之女性
二人所演之激烈感情最為感人
一片即推為最熱烈之愛情戲
中當皇公蛇演之富麗堂皇
魔亦不勝其富麗堂皇
其者中當皇公蛇演之富麗堂皇

明日開演
主寧詹
街惡士



上海地價在國際上之地位

世界地價高出上海者尚有廿一城

紐約每畝值銀一千六百九十萬兩

上海地價居五大城地價反落人後

將來之發展將非吾人所能想像者

上海地價之高低，實為國際地價之標準。近年來，上海地價之漲跌，已成為世界各國地價之參考。據最近之調查，世界五大城市地價，上海僅居第五位，而紐約則居第一位，其地價之高，實為上海所不及。上海地價之反落人後，其原因固多，但其將來之發展，將非吾人所能想像者。上海地價之高低，實為國際地價之標準。近年來，上海地價之漲跌，已成為世界各國地價之參考。據最近之調查，世界五大城市地價，上海僅居第五位，而紐約則居第一位，其地價之高，實為上海所不及。上海地價之反落人後，其原因固多，但其將來之發展，將非吾人所能想像者。

上週債券交易狀況

全週仍僅開做九六一種

津洋厘稍跌

元兌現銀三毫三絲

津申電匯穩定

天津上海電匯穩定

驚人的洋紙輸入量

(一)最近三年間全國洋紙輸入國別

國別	一九三一年	一九三二年	一九三三年
日本	一、九二〇、〇〇〇	一、八五〇、〇〇〇	一、七〇〇、〇〇〇
美國	一、五〇〇、〇〇〇	一、四〇〇、〇〇〇	一、三〇〇、〇〇〇
英國	一、二〇〇、〇〇〇	一、一〇〇、〇〇〇	一、〇〇〇、〇〇〇
法國	一、〇〇〇、〇〇〇	九〇〇、〇〇〇	八〇〇、〇〇〇
德國	八〇〇、〇〇〇	七〇〇、〇〇〇	六〇〇、〇〇〇
蘇俄	六〇〇、〇〇〇	五〇〇、〇〇〇	四〇〇、〇〇〇
其他各國	四〇〇、〇〇〇	三〇〇、〇〇〇	二〇〇、〇〇〇

各國金幣堅挺

各國金幣堅挺

國別	金幣	銀幣
日本	一、〇〇〇、〇〇〇	一、〇〇〇、〇〇〇
美國	一、〇〇〇、〇〇〇	一、〇〇〇、〇〇〇
英國	一、〇〇〇、〇〇〇	一、〇〇〇、〇〇〇
法國	一、〇〇〇、〇〇〇	一、〇〇〇、〇〇〇
德國	一、〇〇〇、〇〇〇	一、〇〇〇、〇〇〇
蘇俄	一、〇〇〇、〇〇〇	一、〇〇〇、〇〇〇
其他各國	一、〇〇〇、〇〇〇	一、〇〇〇、〇〇〇

老頭票暗盤平穩

較上週末每萬微漲五元

足金微有漲落

足金微有漲落

現銅元

現銅元

銅元票

銅元票

漢口發生水災

漢口發生水災

奉票價格平穩

奉票價格平穩

美金鈔回漲

美金鈔回漲

日金票微漲

日金票微漲

普鈔市價堅挺

普鈔市價堅挺

商情

商情

上海製紙工業狀況

上海製紙工業狀況

各國金幣堅挺

各國金幣堅挺

黑省萬主席此次來平撰館攝影 承蒙贊許 特此誌謝

大北日夜照像館

本報成立新民縣分銷處啟事

皮革部製鞋部

新式運動衣 運動鞋 運動器

利華公司謹啟

花園大飯店

楊雲史出版

無底洞

奇俠

碎樓

板坡長

挑馬救主

飛爾哈

魏蓮芳

李萬春

邢君明

哈爾濱

電影樓

鐘樓

後門

外門